

## 4<sup>th</sup> Sunday Year C 3/2/20

Scripture Jeremiah1:4-5,17-19 1 cor.12.31-13.13 Luke4:21-30

Jeremiah (1st.reading) is a very human prophet. people rejected both himself and his teaching , and as a result he felt very hurt. His heart was wounded. But God says: 'Fear not, I am with you, I will save you.' God says the same to us today.

Jesus(Gospel)was also rejected by his own friends and relatives in Nazareth. Because he was human, he too felt this hurt.

But Jesus is also God, and we pray to him. He says: 'Fear not, I am with you in your hurt'. When we feel lonely, hurt, or rejected we can go to Jesus with confidence knowing that he has experienced the same kind of hurt. He understands.

Why did the people of Nazareth reject Jesus? They could not accept this mere son of a carpenter as their teacher. Even more, they could not accept his teaching that God loves every human being-even those that the people of Nazareth regarded as outsiders, i.e. foreigners! Their vision was so narrow and insular.

Paul in the second reading tells us what the love that Jesus speaks about is like. Though over-use the word 'love' has lost much of its deep meaning. What is my love for people like? Is it also narrow and insular? Is it selfish and confined? Let us read this passage of St Paul slowly as an examination of conscience. Let us expand our love for others.

God loves each one of us-let us share that warmth.



「私はあなたと共にいる」

聖書朗読 エレミヤ 1. 4-5 I コリント 12. 31-13, 13. 4-13 ルカ 4. 21-30

第一朗読のエレミヤはとても人間的な預言者です。当時の人々は彼と彼の教えを拒絶したので、エレミヤはとても辛い思いをし、彼は大変傷つきました。しかし神はこう言われます。「恐れるな、わたしがあなたと共にいて、救い出す」

神様は今日、私たちに同じことを言われます。福音の中でイエス様も、友達や親戚から拒絶されています。イエス様は真の人間だったので、同じように辛い思いをし、傷つきました。しかし、イエス様は同時に真の神様でもあり、私たちはイエス様に祈ります。イエス様は仰います。「恐れるな、私はあなたが苦しむ時、あなたと共にいる」

孤独を感じた時、傷ついた時、誰かに拒絶された時、私たちはイエス様も同じ苦しみを味わわれたことを知っているのです、イエス様の所に行くことができます。イエス様はこれらの苦しみを理解しておられます。

ナザレの人々は、なぜイエス様を拒んだのでしょうか。彼らは、ただの大工の息子を自分たちの師として受け入れることが出来ませんでした。そして、神様は全ての人—すなわちナザレの人々が部外者と見なしていた異邦人さえも含めた全ての人—を愛しておられるというイエス様の教えを受け入れることが出来なかったのです。人々の視野はあまりにも狭く、排他的でした。

第二朗読でパウロは、イエス様の仰る「愛」とはどのようなものであるかを私たちに語っています。「愛」という言葉は安易に使われ過ぎて、その深い意味を失っています。私自身の人々への「愛」はどのようなのでしょうか。狭く、排他的でしょうか？利己的で限定的ではないですか？

パウロの書簡のこの部分をゆっくり読んで、自分の良心に照らし合わせて確かめてみましょう。他人に対する「愛」を広げましょう。

神様は私たち一人一人を愛してくださいます - その温かさを他の人と分かち合いましょう。

## 5th Sunday of Year C 10/2/19

Scripture: Isaiah 6:1-8; Luke 5:1-11

Peter (later Saint Peter) was a professional fisherman. He knew that the best time to fish was at night. Fish were just not caught with the sun shining. Peter had fished all night and had not caught even one fish. He failed!

Jesus used Peter's boat as a floating pulpit. After his talk, Jesus says to Peter: "Row out into deep water and lower your nets to catch some fish." Peter knows daylight fishing is useless but he humbly follows the suggestion of Jesus, the carpenter. Jesus did not blame Peter for his failure, but encourages him. Peter went with Jesus and Peter was rewarded. He found new life and energy.

We all have failures in life - some are big, others small. For example: we want to be chosen (as a friend; for a team etc etc) but someone else is chosen. We want our voice to be heard but someone else talks louder and is the centre of attraction. We try our best but often we lose - we fail. Someone sits an exam, but fails despite trying hard. Someone in a marriage tries hard but fails. Some parents do their best for their children yet the child rejects everything. Often the parents feel a failure. Know that Jesus, our God, does not say: "It is your fault. You are to blame." Actually true failure is not falling down, but refusing to get up.

Peter failed. Jesus did not blame him saying "It's your fault." No! Jesus said "Peter get your oars out again and row into deep water"

Jesus says the same to us today! No blame, just: "Let us start again together."

If we stop after a failure and pray we will find that behind every failure is a call from God. He calls us to start again and He says: "Fear not, because I am with you. Row out into the deep water again"

As the Japanese proverb says: Failure is the source of success. Do not blame yourself for failure. Our kind God does not blame us. We can actually meet God himself (and his help and strength) after a failure. Try it!



「イエスは今私たちに『わたしに従いなさい』と呼びかけて下さいます」

聖書朗読 イザヤ 6：1-8； ルカ 5：1-11

ペテロ(後の聖ペトロ)は、漁で生計を立てていました。魚を獲るのに一番良い時間は夜だと知っていました。明るい日差しの中では魚は獲れないのです。ペテロは夜通し漁を続けましたが、たったの一匹も獲れませんでした。失敗したのです。

イエス様は、ペトロの舟を浮かぶ説教台として使いました。話の後、イエス様はペトロに「水の深いところ、深みに漕ぎ出して、網を下ろして魚を獲りなさい」と言いました。ペトロは日中の漁は無駄だと知っていました。大工であるイエス様の言葉に謙虚に従いました。イエス様は、ペトロの失敗を責めるのではなく、励ましたのです。ペトロはイエス様と共にいき、報われました。新しい命とエネルギーを見つけたのです。

私たちは皆、人生で、大なり小なり失敗をします。例えば、(友人やチームメンバーとして)選ばれたいと思っていますが、他の人が選ばれてしまいます。自分の声を聞いてほしいと思いますが、他の人が大きな声で話し注目を集めてしまいます。ベストを尽くしても、たびたび負けてしまいます。失敗です。一生懸命準備して受験に挑戦しても失敗することがあります。結婚生活で努力しても失敗することがあります。精一杯努力して子育てした親が、子供から全て拒絶されることがあります。親は何度も失敗したと感じます。でも、私たちの神、イエス様は、「あなたの落ち度だ。責めを負いなさい。」などと言われることはありません。実際のところ、本当の失敗は、倒れてしまうことではなく、立ち上がろうとしないことです。

ペトロは失敗しましたが、イエス様は、「あなたの落ち度だ」と言って責めたりしませんでした。決して！イエス様は、「ペトロ、もう一度、漕ぎ手を取って、深みに進みなさい。」と言われました。

イエス様は、今日も私たちに同じことを言われます！責めることなく、ただ「もう一度、一緒に始めましょう」と。

失敗の後、立ち止まって、祈ると、全ての失敗の背後に神様からの呼び掛けがあることに気づきます。神様はもう一度始めることを呼び掛け、「恐れなくて。私があなたと共にいるのだから。もう一度、深みに漕ぎ出しなさい」とおっしゃいます。

日本のことわざで「失敗は成功のもと」とあるように、失敗で自分を責めたりしないように。私たちの優しい神様は、私たちに責めたりしません。本当のところ、失敗の後、私たちは神様ご自身(そしてその助けと力)に会えるのです。試してみてください！

## 6th Sunday YR C 17/2/19

Scripture : Jeremiah 17 : 5-8 ; Psalm 1 ; Corinthians 15 : 16-20 ; Luke 6 : 20-26

In today's Bible readings both Jeremiah and Jesus introduce us to a way of living our everyday lives. It is the way of trust and reliance on God.

In the first reading from Jeremiah and Psalm 1 we have a parable of two trees in the desert. One tree looks healthy from the outside, but it has very shallow roots. When a drought comes it dries up and withers, because it is getting no water, which is life to a tree. The other tree puts its roots deep down in the earth and these stretch out to a water source. This tree keeps green and bears fruit even in time of a drought. It gets life from water deep down.

Some people are like the tree with shallow roots. Goods, possessions come first. The priorities of the heart for such a person are getting on in the world, being comfortable, good marks at school, being popular, getting into a good team etc etc. Such a person has shallow roots and these goods do not satisfy the heart. When any setback or suffering comes the heart is empty with us life in it.

The Bible (in Jeremiah and Jesus today) sets out another way of life that brings life and peace. This person is doing the same work as the other person but in the midst of that daily round of work this person has a deep trust in God. He / she relies on God because human weakness is acknowledged and God's help and strength is requested. This person has deep roots that get life from God himself.

To humbly admit that one is weak and rely on God's help is to be poor in the Biblical meaning. Many rich people think that they are self-sufficient and have no need of God. Their love of material things blunts their sense of the spiritual. Needs of the heart are neglected. On the other hand poor people have very little worldly goods but they can say: "We have God as our strength." May we learn to be poor in the Biblical sense-it is the only way to be happy and at peace. 'A blessing on the one who trusts the Lord'(Jer.) = 'How happy are you who are poor' and trust Jesus.



「神に信頼する人は 水のほとりに植えられた木にたとえられる」

聖書朗読 エレミア書 17 : 5-8 ; 詩編 1 ; 第 1 コリント 15 : 16-20 ; ルカ 6 : 20-26

今日の聖書朗読の中で、エレミアもイエスも私達に毎日の生活における生き方を示しています。それは、どのように神様を信じ、信頼するかです。

第一朗読のエレミア書と詩編 1 では、砂漠の中の 2 本の木のたとえ話があります。一方の木は外からは一見丈夫に見えますが、その根は非常に浅い。だから干ばつがくると、木にとって命である水を得ることができないので、干上がって枯れてしまう。もう一方の木は、地中深く根を下ろし水源までいっぱい根を広げている。だからこの木は、干ばつの時においても緑を保ち実をつけることができる。深い所にある水から命を得るからです。

ある人々はこの浅い根を持つ木のようなのです。物や財産が最初に来る。このような人達にとって、この世での心の優先事項は、心地よさ、学校での良い成績、人気を得ることや良いチームに入ること等々です。しかし、そういう根の浅い、物質に頼る人は、心が満たされません。何か躓きや苦しみが起きた時、たとえ私達と共にそこに生きていても心は空っぽです。

聖書は（今日のエレミア書とイエスの話において）、命と平和をもたらすような別の生き方をさせようとしています。この人は、他の人とおなじように働いていますが、しかし毎日仕事をするさなかで、神様を深く信じています。彼、あるいは彼女は、人間の弱さを知り、神の助けと力を必要としているので、神様に信頼を置いているのです。この人は深く根をおろしているので、神様ご自身から命を得ています。

人間が弱く、神様の助けに頼る存在だということを謙虚に認めることが、聖書的な意味での貧しくなるということです。多くの金持ちは自分自身に十分な能力があり、神は必要ないと考えています。彼らの物質的な物への愛着は、霊的な感覚を鈍らせます。心に必要なことが無視されています。一方、貧しい人々は、世間的な財産は本当に少ししか持っていないませんが、しかし彼らは、「私達には神様の力があります」と言うことができるのです。私達が聖書的な貧しくなるということを学ぶことができますように—それだけが幸せにそして平安を得るための道です。「祝福されよ、主に信頼する人は」（エレミア）＝「貧しい人は、幸いである」

だから、イエス様を信じましょう。

## 7<sup>th</sup> Sunday Year C 24/2/19

Scripture: 1 Samuel 26:2-23; Psalm 103; Luke 6:27-38

Let us slowly reflect on this Sunday's Response Psalm 103:8-14 "The Lord is compassion and love, slow to anger, rich in mercy". He does not treat us according to our sins, nor repay us according to our faults. As far as the east is from the west, so far does he remove our sins. The Lord knows of what we are made, He remembers that we are dust.

These vivid words tell us how our gentle God looks on us weak humans! Let us taste the beauty and wonder of God's compassion.

But Jesus tells us: "Be compassionate as your heavenly Father is compassionate!" Jesus asks us this challenge: "Love your enemies! Do good to those who hate you! Pray for those who insult you! Do not judge others! Forgive those who have hurt you."

When we read these words of Jesus most of us feel pain in our hearts. We feel that to put Jesus' command into practice is totally impossible..... Yes on our own human strength, it is impossible. Let us prayerfully acknowledge that impossibility. Then let us ask Jesus to give us strength and courage to love and forgive.

The context of these words is important. The word 'enemy' means not only someone you deeply hate, but goes in meaning right down to someone who is 'not your type' i.e. meeting that person leaves you cold! So the word 'enemy' has a vast range of meaning.

But the word 'love' is more important. The New Testament was written in Greek. In the Greek language there were 4 words used for love with different meanings. ① husband and wife love. ② family love. ③ friend's love and ④ the Greek word 'agape' This became a much used word by early Christians. It means accepting the other person as he/she is, even when they hurt and slander you, and wishing that person peace and happiness in the future. Jesus asks us to rely on his strength and 'agape' our enemies.



**「敵を愛しあなたを憎む者に親切にきなさい。侮辱するもののために祈りなさい。」**

聖書朗読 サムエル記 26:2-23; 詩編 103; ルカによる福音 6:27-38

今日の答唱詩編をゆっくりと味わいましょう。「神は恵み豊かに、あわれみ深く、怒るに遅く、いつくしみ深い。」神は、罪に基づき私たちを扱うことなく、また失敗により報復することはありません。西と東が離れていることが当たり前のように、神は私たちの罪を取り除いてくださいます。主は、わたしたちは何から作られているかご存知です。わたしたち塵から作られています。

この力に満ちた言葉は、わたしたちの優しい神様は我々弱い人間をどのようにご覧になっているかを教えてください。

イエスは「あなたがたの父が憐れみ深いように、あなたがたも憐れみ深い者となりなさい。」と言われます。イエスは私たちに次のような難しいことを求めています。「敵を愛し、あなたがたを憎む者に親切にきなさい。あなたがたを侮辱する者のために祈りなさい。あなたがたに危害を加える者を許しなさい。」

イエスのこの言葉を聞くと、皆心に痛みを覚えます。イエスの言葉を実行することは不可能だと感じるからです。そうです、人間の力だけでは不可能です。人間の限界を認めましょう。イエスに愛と許しの力と勇気を与えてもらうようお願いしましょう。

イエスの言葉の意味を知ることは重要です。「敵」という言葉は、深く憎んでいる人という意味だけではなく、自分と合わない人という意味もあります。会うと心が冷えてしまう人という意味です。敵という言葉には幅広い意味があります。

「愛」という言葉はより重要です。新約聖書はギリシャ語で書かれました。ギリシャ語には愛という言葉は4つの使い方がされています。①夫婦の愛、②家族愛、③友達同士の愛、④ギリシャ語で「アガペー」という言葉です。この言葉は初期のキリスト教徒の間でよく使われました。その意味は、あなたを傷つけ悪口を言う人をありのままに受け入れ、将来にわたりその人の平和と幸せを望むということです。イエスはわたしたちにイエスの力に頼り、わたしたちの敵に「アガペー」で臨むように求めています。